

BR03

BUSINESS RADIO

Manuale d'uso

Suitable for:



Restaurants



Fashion Stores



Hospitality



MIDLAND®

Sommario

Dotazione	3
Caratteristiche principali	3
Copertura/Portata	3
Precauzioni	4
Software di programmazione (opzionale)	4
Descrizione e parti della radio	5
Funzioni	7
Accensione/spegnimento e regolazione del volume	7
Trasmettere	7
Monitor	7
Scan	8
Vox	8
Voice announcement	9
Squelch	9
Beep tastiera	10
Ricarica pacco batteria	10
Battery save (Risparmio batteria)	11
Regolazione intensità luminosa display a led	11
Indicazione versione firmware	11
Risoluzione problemi	12
Specifiche tecniche	14

Grazie per aver scelto i prodotti Midland! BR03 è un ricetrasmittitore che può essere utilizzato senza licenza, in quasi tutta Europa. Per ulteriori informazioni, consultate la tabella "Restrizioni all'uso".

In Italia gli apparati PMR446 sono soggetti ad una dichiarazione di possesso e ad un contributo annuo. Per ottenere la modulistica e le modalità di ottenimento dell'autorizzazione generale contattate l'Ispettorato Territoriale nel vostro capoluogo di regione o visitate il sito web del Ministero delle Comunicazioni.

L'utilizzo dell'apparato è consentito solamente dopo aver inviato la pratica all'Ispettorato Territoriale. Raccomandiamo di conservare una copia di tale pratica.

Dotazione

- ricetrasmittitore BR03
- clip cintura rotante
- pacco batteria ricaricabile Li-Ion 3.7V 2300mAh
- caricatore da tavolo doppio (per ricarica della radio+batteria o solo batteria)
- caricatore da muro con cavo micro USB

Caratteristiche principali

- RAdio compatta ed elegante
- Ricetrasmittitore PMR446
- Canali: 99 (8+91 pre-programmati)
- Potenza d'uscita: 500mW
- Passo di canalizzazione: 12.5KHz
- Annuncio vocale on/off
- Funzione VOX regolabile su 10 livelli
- Splashproof IPX2
- Scansione canali
- Beep tasti funzione on/off
- Roger Beep
- Risparmio batteria
- Monitor
- Squelch regolabile in 10 livelli
- Display a matrice dinamica di led con intensità luminosa regolabile
- Indicatore vocale livello batteria
- Presa microfono/altoparlante 2 Pin Kenwood
- Pacco batteria Li-Ion 2300mAh
- Programmabile da PC

Copertura/Portata

Le prestazioni dei ricetrasmittitori dipendono dalle condizioni ambientali ed atmosferiche. Fattori ambientali quali alture, edifici, alberi, fogliame possono diminuire la copertura.

Le prestazioni ottimali si ottengono in campo aperto mentre la portata si

potrà ridurre, per esempio all'interno di un'automobile o di un edificio. Tipicamente la copertura in città, in presenza di edifici è di **1-2Km**. In campo aperto, ma con presenza di alberi, case, fogliame, la copertura è di **4-6 Km**. In campo aperto, a vista e senza nessun tipo d'interferenza, come per esempio in montagna, la copertura può essere anche superiore ai **12 Km**.

Precauzioni

Il vostro ricetrasmittitore è stato progettato per darvi anni di prestazioni sicure ed affidabili.

Come per tutte le apparecchiature elettriche, esistono alcune precauzioni alle quali consigliamo di attenervi.

- Non cercate di aprire la radio; potreste danneggiarla e invalidare così la garanzia.
- Non esponete l'apparato ad eccessive temperature e non lasciatelo in ambienti polverosi
- Non bagnate l'apparato. L'umidità può corrodere i circuiti elettrici
- Se dalla radio esce fumo, spegnetela immediatamente e rimuovete la batteria.
- Non trasmettete senza antenna.

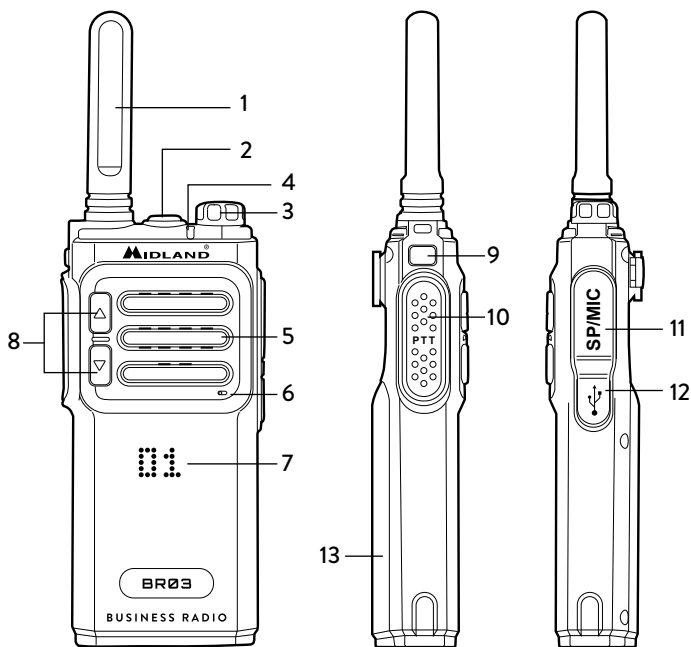
Software di programmazione (opzionale)

Grazie al software di programmazione PRG-10, appositamente progettato per BR03, è possibile potenziare le performance della vostra radio.

Per maggiori informazioni, consultate il manuale di istruzione del software.

Ogni tentativo di cambiare la frequenza o la potenza dell'apparato ne invalida l'omologazione.

Descrizione e parti della radio



1. **Antenna**
2. **Side key2** (Tasto funzione2): Le funzioni di questo pulsante sono personalizzabili tramite software di programmazione opzionale PRG-10. Premendo brevemente questo tasto si entra nel menu della radio; tenendo premuto invece si abilita la scansione dei canali.
3. **Manopola accensione/spengimento/volume (PWR/VOL)**: Girare in senso orario per accendere l'apparato e incrementare il volume, mentre in senso antiorario per spegnere l'apparato e diminuire il volume.

4. **Indicatore led:**
rosso: trasmissione;
arancione: trasmissione con toni CTCSS/DCS;
verde: ricezione.
5. **Altoparlante**
6. **Microfono**
7. **Display personalizzabile** a matrice dinamica di led
8. **Tasti UP/DOWN:** premendo brevemente il tasto avviene l'incremento/decremento di 1 canale, mentre tenendolo premuto l'incremento o decremento è di 10 canali.
In modalità scansione i tasti **UP/DOWN** permettono di variare la direzione della scansione.
Se il display a led è spento e premete brevemente uno dei due pulsanti, verrà visualizzato il canale in uso.
9. **Side key1 (Tasto funzione1):** Le funzioni di questo pulsante sono personalizzabili tramite software di programmazione opzionale PRG-10. Premere brevemente il tasto per attivare la funzione Monitor; oppure tenere premuto il tasto per 3 secondi circa per visualizzare lo stato della batteria.
10. **PTT:** premere per trasmettere, rilasciare per ricevere.
11. **Preso microfono/altoparlante 2 Pin Kenwood:** per collegare il microfono o l'altoparlante. Quando non si utilizza questa presa, copritela con il gommino apposito per evitare che vi entri l'acqua.
12. **Preso USB:** la batteria della radio può essere ricaricata anche tramite questa presa (grazie al cavo USB in dotazione).
13. **Pacco batteria** Li-Ion 3.7V 2300mAh

Funzioni

Accensione/spengimento e regolazione del volume

Ruotare la manopola **PWR/VOL** in senso orario per l'accensione della radio.

Dopo aver acceso l'apparato ruotate la manopola **PWR/VOL** in senso orario/antiorario per regolare il volume a piacimento.

Per spegnere la radio, ruotare completamente la manopola **PWR/VOL** in senso antiorario fino a sentire "click".

Trasmettere

Per comunicare con altre radio, è necessario che tutte siano sintonizzate sullo stesso canale.

Premere brevemente il tasto **Funzione 1** (side key 1) per controllare attraverso la funzione Monitor che la frequenza non sia occupata e premete il tasto **PTT**.

Parlare con un tono di voce normale nel microfono.

Per ricevere, rilasciare il pulsante **PTT**.

Nelle comunicazioni radio può parlare un solo utente alla volta. Per questo non trasmettete quando state ricevendo una comunicazione (la controparte non può sentirvi) e rimanete in trasmissione il meno possibile per dar modo agli altri di poter intervenire.

La trasmissione è la fase che assorbe maggiore energia. Per questo cercate di ridurne al minimo i tempi per prolungare l'autonomia operativa.

Se non riuscite a mettervi in contatto con una stazione anche se la state ricevendo bene, è possibile che quest'ultima utilizzi i toni CTCSS o i codici DCS.

Monitor

La funzione Monitor consente di escludere temporaneamente lo squelch automatico per ricevere eventuali segnali estremamente deboli che altrimenti non sarebbero ricevuti.

Premere brevemente il tasto **Funzione 1** (side key 1) per avviare la funzione.

Scan

Per effettuare lo Scan dei canali tener premuto per circa 3 secondi il tasto **Funzione 2** (side key 2): l'apparato inizia la scansione di tutti i canali partendo dal canale in uso. Il display della radio mostrerà una freccia scorrevole da sinistra a destra (scansione verso l'alto); utilizzando i tasti **UP/DOWN** sul frontale della radio potrete cambiare la direzione della scansione (scansione verso il basso).

In presenza di un segnale su un canale (quindi di una conversazione), la scansione si fermerà su un canale occupato.

Tramite il software di programmazione opzionale PRG-10 è possibile scegliere tra 3 diverse modalità di scansione.

Di default è impostata la scansione sul segnale ricevuto.

Se il segnale non viene più rilevato, la scansione ripartirà automaticamente dopo circa 7 secondi.

La pressione del **PTT** interrompe la scansione e la radio trasmetterà sul canale in uso.

Per riattivare la scansione tenere premuto il tasto **Funzione 2**.

Vox

Questa funzione permette di attivare la comunicazione senza premere il tasto **PTT**. E' sufficiente parlare e la comunicazione viene attivata!

BR03 ha **10 livelli di Vox** (OFF, 1,2,3...9) selezionabili e attivabili tramite software di programmazione o tramite menu della radio. Il livello OFF disabilita la funzione, il livello 1 ha la sensibilità VOX più bassa e il livello 9 quella più alta.




Per regolare il VOX al livello desiderato tramite menu della radio, seguire questa procedura:

- Premere brevemente il tasto **Funzione 2**
- Premere due volte il tasto **Funzione 1**. Il display mostrerà il livello della sensibilità preceduto dalla scritta "VOX". Tramite i pulsanti **UP/DOWN** è possibile impostare il livello desiderato da 0 a 9.
- Per confermare premere **PTT** o attendere 3 secondi circa.

Voice announcement

BR03 è dotato di funzione vocale. Il voice announcement vi consente di essere informati su ogni operazione che state eseguendo.

Per attivare/disattivare l'indicazione vocale eseguite i seguenti step:

- Premere brevemente il tasto **Funzione 2**
- Premere tre volte il tasto **Funzione 1**. Il display mostrerà “” seguita da “” in caso di annuncio vocale attivo o da “” se disattivo.
- Premere **UP/DOWN** per attivare/disattivare questa funzione. Per confermare la selezione premere **PTT** o attendete 3 secondi circa.
- Il voice announcement può essere abilitato/disabilitato anche tramite software di programmazione.

Squelch




Lo Squelch elimina i rumori di fondo del canale in uso e permette di ricevere segnali di intensità molto bassi.

BR03 ha 10 (0~9) livelli di Squelch disponibili: il livello 0 mantiene lo Squelch aperto in modo permanente, i livelli da 1 a 9 hanno sensibilità di Squelch crescente. Lo Squelch è impostato di default sul livello intermedio (5); è possibile impostare un altro livello di Squelch tramite software di programmazione opzionale o tramite menu.

Fate attenzione a non impostare un livello di Squelch troppo alto: potreste non ricevere i segnali deboli. Di contro, con un livello di Squelch troppo basso, lo Squelch potrebbe aprirsi anche in assenza di segnali.

La regolazione dello Squelch va eseguita tassativamente in assenza di segnali ricevuti.

All'interno del menu:

- Premere brevemente il tasto **Funzione 2**
- Premere una volta il tasto **Funzione 1**. Il display mostrerà “  ”.
- Selezionare il livello di squelch tramite i pulsanti **UP/DOWN** e confermare tramite il **PTT** o attendere 3 secondi circa.



Beep tastiera

Questa funzione, se attiva, genera un beep audio ogni volta che si preme un tasto.

Per abilitare/disabilitare questa funzione:

Premere il tasto **Funzione 2** (Side key 2)

Premere il tasto **Funzione 1** per 5 volte finchè il display mostrerà  e .

Tramite i pulsanti **UP/DOWN** attivare o disattivare il beep tastiera.  = ON ;  = OFF.

Confermare premendo **PTT** o attendete 3 secondi.

Ricarica pacco batteria

BR03 ha in dotazione un pacco batteria ricaricabile del tipo Li-Ion da 3.7V 2300mAh.

La ricarica avviene collegando il caricatore da tavolo all'adattatore da muro AC/DC in dotazione. È possibile ricaricare la radio completa ponendola nella vaschetta di ricarica o solo il pacco batteria collocandolo nell'apposito alloggiamento a fianco.

Sono necessarie 5/6 ore per una carica completa. Ricordiamo e raccomandiamo che per un rendimento migliore, la carica va effettuata con il vostro BR03 spento e quando il pacco batteria è completamente scarico.

! L'utilizzo di un carica batterie non originale può causare danni al vostro apparecchio o causare esplosioni e lesioni personali.

È possibile caricare il pacco batteria collegando il cavetto USB in dotazione nella presa laterale micro USB .

In questo caso il led indicatore della radio (tasto n. 4) si accenderà di rosso durante la carica e si spegnerà a carica completa.

Se accendete la radio e successivamente inserite il cavo di ricarica micro USB, il display mostrerà lo stato della batteria durante la fase di carica, come nei telefoni cellulari.

La funzione di RISPARMIO AUTOMATICO DI ENERGIA consente di ridurre i consumi fino al 50%. Se la radio non riceve alcun segnale per più di 7 secondi va in modalità "Battery save", che riduce al massimo le funzionalità della radio, economizzandone la batteria.

Battery save (Risparmio batteria)

Il battery save permette di ridurre il consumo della batteria; di default questa funzione è abilitata.

È possibile disabilitare ed abilitare di nuovo il battery save.

Per accedere a questo settaggio è necessario entrare nel menu della radio e seguire questa procedura:

Premere brevemente il tasto **Funzione 2**


Premere 4 volte il tasto **Funzione 1**.

Sul display della radio compare "BAT" seguito da "..." (funzione attiva) o da "..." (disattiva).

Il risparmio batteria può essere attivato/disabilitato anche tramite software di programmazione.

Regolazione intensità luminosa display a led

Premere brevemente il tasto **Funzione 2**.

Il display mostrerà l'attuale livello di intensità luminosa preceduto dal simbolo .

Selezionare il livello desiderato (da 1 a 4) tramite i pulsanti **UP/DOWN** e confermare premendo **PTT** o attendere 3 secondi circa.

Indicazione versione firmware

Per visualizzare la versione firmware della radio seguite questa procedura:

Premere il tasto **Funzione 2**.

Premere 6 volte il tasto **Funzione 1**.

Il display mostrerà la versione di firmware.

Risoluzione problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
La radio non si accende	Pacco batteria scarico e/o non installato correttamente	Verificate che il pacco batteria sia carico e installatelo correttamente
La radio si spegne subito dopo l'accensione	Pacco batteria scarico	Caricate il pacco batteria
Il pacco batteria non si ricarica	Caricabatteria non connesso correttamente o pacco batteria non installato correttamente	Verificate la connessione del caricatore e l'installazione delle batterie
La radio si accende, ma non riceve segnali	Radio collocata in un punto troppo schermato	Spostatevi in un luogo più aperto
	Livello del volume troppo basso	Regolate il livello del volume
	Errato CTCSS o DCS	Verificate che il CTCSS o DCS sia lo stesso impostato dai vostri corrispondenti
In ricezione si sente un fruscio costante	Funzione Monitor attiva	Disinserite il Monitor
Non riuscite a mettervi in contatto con la controparte	Errata selezione del canale radio	Selezionate lo stesso canale radio della controparte
	Radio collocata in un punto schermato o distante rispetto la controparte	Spostatevi in un luogo più favorevole
	Errato CTCSS o DCS	Verificate che il CTCSS o DCS sia lo stesso impostato dai vostri corrispondenti

La ricezione è spezzettata e/o disturbata	Segnale estremamente debole	Provate a disattivare temporaneamente lo Squelch
	Corrispondente troppo lontano e/o ricetrasmittitore schermato da ostacoli in direzione del corrispondente.	Avvicinatevi alla controparte e spostatevi in un luogo più favorevole
	Altri utenti stanno utilizzando lo stesso canale radio	Verificate il traffico radio sul canale utilizzato tramite la funzione Monitor ed eventualmente cambiate canale
	Radio collocata troppo vicina ad apparati interferenti (televisori, computer ecc.).	Allontanate la radio dagli apparecchi interferenti.
Alcune volte non è possibile trasmettere	Canale troppo affollato e blocco della trasmissione con canale occupato	Cambiate canale/Chiedete al gestore della rete radio di disattivare il blocco della trasmissione con canale occupato
Il VOX fa trasmettere accidentalmente la radio	Sensibilità eccessiva e/o rumore ambientale eccessivo	Riducete la sensibilità del VOX
È necessario parlare a volume alto per trasmettere con il VOX	Sensibilità troppo bassa	Se il rumore ambientale non è elevato aumentate la sensibilità, oppure utilizzate un accessorio microfonico opzionale
La durata del pacco batteria è scarsa	Uso eccessivo della trasmissione	Cercate di ridurre i tempi di trasmissione e/o di utilizzare la bassa potenza
Malfunzionamenti della logica (simboli incongruenti sul display, blocco funzioni ecc..)	Impostazione errata causata da qualche disturbo nell'alimentazione	Ricaricare il pacco batteria

Specifiche tecniche

Generali

Frequenza	446.00625- 446.09375 MHz (PMR446)
Canali	99 PMR446 (8+91 pre-programmati)
Temperatura operativa	-20° / +55°
Tensione d'alimentazione	3,7V
Modo operativo	Simplex
Dimensioni	126mm×57mm×27mm (Antenna esclusa)
Peso	142g (Batteria inclusa)
Impedenza Antenna	50Ω
Ciclo di utilizzo	5/5/90%

Trasmittitore

Stabilità di frequenza	±2.5PPM
Potenza d'uscita	≤500mW ERP
Deviazione massima frequenza	≤2,5KHz
Distorsione Audio	≤3%
Potenza canale adiacente	< 60 dB
Emissione spurie	Nel rispetto delle normative europee
Larghezza di banda occupata	Nel rispetto delle normative europee

Ricevitore

Sensibilità RF	<0.2UV@20 dB SINAD
Distorsione audio	≤3%
Risposta audio	300Hz ÷ 3KHz
Categoria	B
Selettività canale adiacente	Nel rispetto delle normative europee
Reiezione intermodulazione	Nel rispetto delle normative europee
Emissione spurie	Nel rispetto delle normative europee
Bloccaggio	Nel rispetto delle normative europee

Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Prodotto o importato da: **CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via R. Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italia

www.midlandreurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali. In Italia l'uso di questo apparato è soggetto ad una dichiarazione. Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Se il prodotto contiene batterie: non gettare nel fuoco, non disperdere nell'ambiente dopo l'uso, usare gli appositi contenitori per la raccolta.

Produced or imported by: **CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via R. Sevardi 7 - 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by: **ALAN - NEVADA UK**

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.

P06 1TT - United Kingdom

www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use. If the product contains batteries: do not throw the battery into fire. To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Importado por: **MIDLAND IBERIA, SA**

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)

www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo. Si el producto contiene pilas o baterías no las tire al fuego ni las disperse en el ambiente después de su uso, utilice los contenedores apropiados para su reciclaje.

Vertrieb durch: **ALAN ELECTRONICS GmbH**

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Handfunkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten. Bei Verwendung von Batterien beachten Sie bitte die Umweltbestimmungen. Batterien niemals ins offene Feuer werfen, und nur in dafür vorgesehene Sammelbehälter entsorgen.

Importé par: **ALAN FRANCE S.A.R.L.**

5, Rue Ferrie, Zac les Portes du Vexin 95300 Ennery - France

www.alan-midland.fr

L'utilisation de cet appareil peut être sujet à des restrictions nationales. Avant l'utilisation, lire les instructions. Si le produit contient des piles/piles rechargeables, ne les jeter pas dans le feu. Après l'utilisation, ne jetez pas les batteries dans l'environnement mais utilisez les conteneurs appropriés.



MIDLAND®